

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Астраханский государственный университет имени В. Н. Татищева»
(Астраханский государственный университет им. В. Н. Татищева)

СОГЛАСОВАНО
Руководитель ОПОП
 Е.В. Кузнецова
«7» мая 2024 г.

УТВЕРЖДАЮ
Заведующий кафедрой романо-
германской филологии к.п.н.
Е.В. Кузнецова


«7» мая 2025 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
ЛОГИЧЕСКИЕ СРЕДСТВА СВЯЗИ ТЕКСТА

Составитель(-и)	Чудинова Ю.В. , канд. филол. наук, доцент, доцент
Согласовано с работодателями:	Сапрыкина Н.П. , замдиректора по учебной работе муниципального бюджетного общеобразовательного учреждения г. Астрахани «Лицей 2 им. В.В. Разуваева» Кантемирова Л.И. , замдиректора по воспитательной работе муниципального бюджетного общеобразовательного учреждения г. Астрахани «Гимназия № 3», отличник народного образования, учитель высшей категории
Направление подготовки / специальность	44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)
Направленность (профиль) ОПОП	Иностранный язык (французский) и иностранный язык
Квалификация (степень)	бакалавр
Форма обучения	очная
Год приема	2025
Курс	5
Семестр	10

Астрахань, 2025

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1. **Целями освоения дисциплины:** обеспечение сознательного усвоения лексико-грамматических средств выражения основных типов логической связи – причины, следствия, противопоставления и добавления, и их активное закрепление.

1.2. **Задачи освоения дисциплины** активизация употребления основных логических коннекторов добавления и последовательного изложения (наречия и сочинительные и подчинительные союзы, предлоги, иные лексические средства), средств выражения причины и следствия, а также противопоставления и уступки, представляющих наибольшие трудности для изучения средств связи текста во французском языке

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

2.1. Учебная дисциплина «Логические средства связи текста» относится к вариативной части (элективные дисциплины) подготовки бакалавров и изучается в 10 семестре на 5 курсе. Обучение длится 1 семестр. Данная дисциплина связана с другими дисциплинами профессионального цикла.

2.2. Для изучения данной учебной дисциплины необходимы следующие знания, умения, навыки и (или) опыт деятельности, формируемые предшествующими дисциплинами «Практика устной и письменной речи французского языка», «Практическая грамматика» и «Языкознание».

Знания: основные виды логических коннекторов

Умения: проводить анализ при выборе соответствующего коннектора

Навыки: свободно оперировать изученным материалом, создавая когерентный текст

2.3. Последующие учебные дисциплины, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной учебной дисциплиной:

В результате успешного освоения дисциплины студенты будут готовы к изучению дисциплин «Практика устной и письменной речи французского языка», «Практическая грамматика» и «Языкознание». «Русский язык и культура речи», «Теория, практика и методика преподавания французского языка», «История культуры Франции» «Методика обучения 2 иностранному языку».

3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование элементов следующих компетенций в соответствии с ФГОС ВО и ОПОП ВО по данному направлению подготовки (специальности):

а) универсальных (УК): УК-1

Таблица 1. Декомпозиция результатов обучения

Код компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Планируемые результаты освоения дисциплины		
		Знать (1)	Уметь (2)	Владеть (3)

УК-1	УК-1. Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач	Демонстрирует знание особенностей системного и критического мышления, аргументированно формирует собственное суждение и оценку информации, принимает обоснованное решение	Применяет логические формы и процедуры, способен к рефлексии по поводу собственной и чужой мыслительной деятельности	Анализирует источники информации с целью выявления их противоречий и поиска достоверных суждений
------	---	---	--	--

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Общая трудоемкость дисциплины в соответствии с учебным планом составляет 2 зачетные единицы (72 часа).

Трудоемкость отдельных видов учебной работы студентов очной, очно-заочной и заочной форм обучения приведена в таблице 2.1.

Таблица 2.1. Трудоемкость отдельных видов учебной работы по формам обучения

Вид учебной и внеучебной работы	для очной формы обучения
Объем дисциплины в зачетных единицах	2
Объем дисциплины в академических часах	72
Контактная работа обучающихся с преподавателем (всего), в том числе (час.):	22
- занятия лекционного типа, в том числе:	11
- практическая подготовка (если предусмотрена)	
- занятия семинарского типа (семинары, практические, лабораторные), в том числе:	11
- практическая подготовка (если предусмотрена)	
Самостоятельная работа обучающихся (час.)	50
Форма промежуточной аттестации обучающегося (зачет/экзамен), семестр (ы)	зачет – 10 семестр

Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий и самостоятельной работы, для каждой формы обучения представлено в таблице 2.2.

Таблица 2.2 - Структура и содержание дисциплины

Раздел, тема дисциплины (модуля)	Контактная работа, час.							СР, час.	Итого часов	Форма текущего контроля успеваемо- сти, форма промежуточ- ной аттестации [по семестрам]
	Л		ПЗ		ЛР		КР / КП			
	Л	в т.ч. ПП	ПЗ	в т.ч. ПП	ЛР	в т.ч. ПП				
Семестр 10										
Тема 1. Expression de la progression (adverbes et conjonctions de coordination, conjonction de subordination, prépositions, autres moyens lexicaux) Выражение прогрессии	2,6		2,6					14	19	ТЕСТ 1 Командная
Тема 2. Expression de cause (adverbes et conjonctions de coordination, conjonctions de subordination, prépositions, autres moyens lexicaux – noms, verbes, moyens syntaxiques) Причинные связи	2,7		2,7					12	17	ТЕСТ 2 Командная
Тема № 3 Expression de laconséquence (adverbes et conjonctions de coordination, conjonctions etautres expressions de subordinations, prépositions) Следственные связи	2,7		2,7					12	17	ТЕСТ 3 Командная
Тема 4 Expression de la concession et de l'opposition. Уступка и противопоставление	2,7		2,7					12	17	ТЕСТ 4 Командная
Контроль промежуточной аттестации										зачет
Итого за семестр	11		11					50	72	

Тема 2	5	УК - 1									1
Тема 3	5	УК - 1									1
Тема 4	5	УК - 1									1
Итого	11	1									1

Краткое содержание каждой темы дисциплины

Тема 1 Progression: Premièrement, deuxièmement..., en premier lieu...; primo, secundo, tertio, d'abord, puis, après, ensuite, enfin, finalement, d'une part, d'autre part, d'ailleurs, par ailleurs. Et, aussi, non plus, de même, également, en (de) plus, en sus, au surplus, par-dessus tant... que, comme. le marché, de surcroît, surtout, a fortiori, même, voire, non seulement... mais, or.

Тема 2 parce que, comme, puisque, du moment que c'est que, ce n'est pas que, non que, vu que, attendu que, étant donné que, dès lors que, du fait que, considérant que, pour la raison que, surtout que, d'autant (plus) que, sous prétexte que, soit que... soit que, soit que... où que à cause de, en raison de, à l'occasion de, grâce à, par suite de, à la suite de, suite à, sous l'effet de, prétexte, à force de, faute de, à défaut de, du fait de, sous prétexte de, pour, de, par, à, avec, attendu, vu, eu égard

Тема 3 Et, alors, ainsi, donc, partant, par conséquent, en conséquence, aussi, c'est pourquoi, par suite, dès lors, c'est pour ça que, d'où, de là, de ce fait, du coup. Si bien que, tant et si bien que, de sorte que, en sorte que, au point que, à ce point que, à tel point que, à telle(s) enseigne(s) que, si ... que, tellement... que, tant... que, tel ... que, de manière que, de façon que, assez ... pour que, trop... pour que, trop peu ... pour que, suffisamment... pour que, il faut... pour que, il suffit... pour que, sans que.

Тема 4 Mais, or, et; pourtant, cependant, néanmoins, toutefois, seulement, nonobstant, en tout cas, de toute façon, tout de même, quand même, malgré tout, toujours est-il, il (cela) n'empêche que, n'empêche, par ailleurs, au (du) reste, au demeurant, cela (ceci) dit. Bien que, quoique, encore que, Malgré, en dépit de, au Noms et adjectifs Concession, compromis, transaction, réserve, restriction. Opposition, contraste, contraire, opposé, inverse, contradiction, contradictoire, antinomie, antinomique, paradoxe, paradoxal, antithèse, antithétique, incompatible, incompatibilité, inconciliable, objection, contestation, controverse, opposant, adversaire, adverse, contestataire, antagoniste, antagonique, hostile. Verbes Concession Admettre, reconnaître, convenir, concéder, accorder. Opposition Opposer, s'opposer, empêcher, entraver, contrarier, contrecarrer, heurter, se heurter, faire face, faire front, affronter, être confronté, braver, s'élever, se dresser, se rebeller, s'insurger, répondre, répliquer, rétorquer, riposter, objecter, contredire, contester, réfuter, récuser, contraster, trancher, jurer. Autres moyens Avoir beau, tout + gérondif, pouvoir, participe ou proposition participiale, proposition relative, nom ou adjectif en apposition. Pronom tonique. malgré que; sans que; qui que, quoi que, où que, d'où que, quel que, quelque ... que, si ... que,

aussi... que, tout... que, pour ... que; si, si même, même si, quand, quand même, quand bien même, alors même, que, que ... que, fût-ce, serait-ce.

5. МЕТОДИЧЕСКОГО УКАЗАНИЯ ДЛЯ ПО ПРЕПОДАВАНИЮ И ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

5.1. Указания для преподавателей по организации и проведения учебных занятий

Все лекционные и практические (семинарские занятия) проводятся с использованием мультимедийных средств (презентации, видео-ролики). Лекции проводятся в форме дискуссий, семинары – в форме беседы.

Текущая и опережающая СРС, направленная на углубление и закрепление знаний, а также развитие практических умений:

- поиск информации в процессе подготовки домашнего задания по изучаемым темам (в том числе периодические издания и ресурсы Интернета);
- выполнение домашних заданий.
- подготовка к экзамену.

Творческая проблемно-ориентированная самостоятельная работа (ТСР) направлена на развитие интеллектуальных умений, комплекса универсальных (общекультурных) и профессиональных компетенций, повышение творческого потенциала студентов и заключается:

- в поиске, анализе, структурировании и презентации информации по определенным разделам дисциплины.

Контроль самостоятельной работы осуществляется в письменной или устной форме в соответствии с тематикой и видами заданий на каждом занятии.

5.2. Указания для обучающихся по освоению дисциплины.

Все разделы курса, вынесенные на самостоятельную работу, связаны с подготовкой устного сообщения по теме.

Таблица 4. Содержание самостоятельной работы обучающихся

Вопросы, выносимые на самостоятельное изучение	Кол-во часов	Форма работы
Тема 1 Expression de la progression (adverbes et conjonctions de coordination, conjonction de subordination, prépositions, autres moyens lexicaux) Какие средства могут быть использованы для передачи прогрессии во фр.яз? Дайте примеры с использованием этих средств. Переведите на рус.яз. ваши примеры.	15	Устное сообщение
Тема 2 Expression de cause (adverbes et conjonctions de coordination, conjonctions de subordination, prépositions, autres moyens lexicaux – noms, verbes, moyens syntaxiques) Какие средства могут быть использованы для передачи причины во фр.яз? Дайте примеры с использованием этих средств. Переведите на рус.яз. ваши примеры.	16	Устное сообщение

Тема 3 Expression de la conséquence (adverbes et conjonctions de coordination, conjonctions et autres expressions de subordinations, prépositions) Какие средства могут быть использованы для передачи следствия во фр.яз? Дайте примеры с использованием этих средств. Переведите на рус.яз. ваши примеры.	16	Устное сообщение
Тема 4 Expression de la concession et de l'opposition. Какие средства могут быть использованы для передачи уступки и противопоставления во фр.яз? Дайте примеры с использованием этих средств. Переведите на рус.яз. ваши примеры.	16	Устное сообщение

5.3. Виды и формы письменных работ, предусмотренных при освоении дисциплины, выполняемые обучающимися самостоятельно

- Репродуктивная форма- самостоятельное изучение отдельных тем (вопросов) дисциплины (с использованием учебника, первоисточника, дополнительной литературы); подготовка тезисов, выписок; конспектирование учебной и научной литературы; составление таблиц и логических схем для систематизации учебного материала; графическое изображение структуры текста; работа со словарями и справочниками; работа с нормативными документами; использование аудио- и видеозаписей, компьютерной техники и internet; работа с аудиторными занятиями, деловым играм и тематическим дискуссиям конспектом лекций; заучивание и запоминание, ответы на вопросы для самопроверки; повторение учебного материала и т.д. Цель такого рода работ - закрепление знаний, формирование умений, навыков.

6. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ И ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

6.1. Образовательные технологии

При освоении дисциплины используются следующие сочетания видов учебной работы с методами и формами активизации познавательной деятельности студентов для достижения запланированных результатов обучения и формирования компетенций: проектные семинары; тематические дискуссии, работа в команде, методы группового решения, занятие-исследование.

Учебные занятия по дисциплине могут проводиться с применением информационно-телекоммуникационных сетей при опосредованном (на расстоянии) интерактивном взаимодействии обучающихся и преподавателя в режимах on-line и off-line в формах: лекций-презентаций, видеоконференции, собеседования в режиме чат.

Таблица 5 – Образовательные технологии, используемые при реализации учебных занятий

Раздел, тема дисциплины	Форма учебного занятия		
	Лекция	Практическое занятие, семинар	Лабораторная работа
Раздел 1. Progression			
Тема № 1 Expression de la progression (adverbes et conjonctions de coordination, conjonctions de subordination, prépositions, autres moyens lexicaux)	<i>Лекция-диалог</i>	<i>Фронтальный опрос, выполнение практических заданий, тематические дискуссии</i>	<i>Не предусмотрено</i>
Раздел 2. Cause			
Тема 2 Expression de cause adverbes et conjonctions de coordination, conjonctions de subordination, prépositions, autres moyens lexicaux – noms, verbes, moyens syntaxiques)	<i>Лекция-диалог</i>	<i>Тематические дискуссии, анализ конкретных ситуаций</i>	<i>Не предусмотрено</i>
Раздел 3. Consequence			
Тема № 3 Expression de la conséquence (adverbes et conjonctions de coordination, conjonctions et autres expressions de subordinations, prépositions)	<i>Лекция-диалог</i>	<i>Фронтальный опрос, выполнение практических заданий, тематические дискуссии</i>	<i>Не предусмотрено</i>
Раздел 4. Concession			
Тема 4 Expression de la concession et de l'opposition.	<i>Лекция-диалог</i>	<i>Тематические дискуссии, анализ конкретных</i>	<i>Не предусмотрено</i>

		ситуаций	
--	--	----------	--

Название образовательной технологии	Темы, разделы дисциплины	Краткое описание применяемой технологии
Проблемное изложение	Все темы	Преподаватель ставит проблему и раскрывает доказательно пути ее решения
Групповые дискуссии / Круглые столы	Все темы	Это целенаправленное обсуждение конкретного вопроса, сопровождающееся обменом мнениями, идеями между двумя и более лицами. Задача дискуссии - обнаружить различия в понимании вопроса и в споре установить истину. Дискуссии могут быть свободными и управляемыми. К технике управляемой дискуссии относятся: четкое определение цели, прогнозирование реакции оппонентов, планирование своего поведения, ограничение времени на выступления и их заданная очередность.
Проектная деятельность	Все темы	Подготовка и презентация проектов по изучаемым темам.

6.2. Информационные технологии

Изучение данного курса предполагает использование следующих информационных технологий:

- использование возможностей Интернета в учебном процессе (использование электронной почты преподавателя (рассылка заданий, предоставление выполненных работ, ответы на вопросы, ознакомление учащихся с оценками, рекомендации и исправления);
- использование электронных учебников и различных сайтов (электронные библиотеки, журналы и т.д.);
- использование средств представления учебной информации (электронных учебных пособий, применение новых технологий для проведения семинаров с использованием презентаций и т.д.);
- использование интегрированных образовательных сред;
- использование виртуальной обучающей среды (LMS Moodle «Электронное образование») или иных информационных систем, сервисов и мессенджеров

6.3. Программное обеспечение, современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы

6.3.1. Программное обеспечение

Перечень программного обеспечения на 2025–2026 учебный год

Наименование программного обеспечения	Назначение
Adobe Reader	Программа для просмотра электронных документов
Платформа дистанционного обучения LMS Moodle	Виртуальная обучающая среда
Mozilla FireFox	Браузер

Наименование программного обеспечения	Назначение
Microsoft Office 2013, Microsoft Office Project 2013, Microsoft Office Visio 2013	Пакет офисных программ
7-zip	Архиватор
Microsoft Windows 10 Professional	Операционная система
Kaspersky Endpoint Security	Средство антивирусной защиты
Google Chrome	Браузер
Notepad++	Текстовый редактор
OpenOffice	Пакет офисных программ
Opera	Браузер
Paint .NET	Растровый графический редактор
1C: Предприятие 8	Система автоматизации деятельности на предприятии
VLC Player	Медиапроигрыватель

6.3.2. Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы

Перечень современных профессиональных баз данных, информационных справочных систем на 2025–2026 учебный год

<i>Наименование современных профессиональных баз данных, информационных справочных систем</i>
Универсальная справочно-информационная полнотекстовая база данных периодических изданий ООО «ИВИС» http://dlib.eastview.com Имя пользователя: AstrGU Пароль: AstrGU
Электронные версии периодических изданий, размещённые на сайте информационных ресурсов www.polpred.com
Электронный каталог Научной библиотеки АГУ на базе MARK SQL НПО «Информ-систем» https://library.asu-edu.ru/catalog/
Электронный каталог «Научные журналы АГУ» https://asu-edu.ru/issledovaniya-i-innovacii/11745-nauchnye-jurnaly-agu.html
Корпоративный проект Ассоциации региональных библиотечных консорциумов (АРБИКОН) «Межрегиональная аналитическая роспись статей» (МАРС) – сводная база данных, содержащая полную аналитическую роспись 1800 названий журналов по разным отраслям знаний. Участники проекта предоставляют друг другу электронные копии отсканированных статей из книг, сборников, журналов, содержащихся в фондах их библиотек. http://mars.arbicon.ru
Справочная правовая система КонсультантПлюс. Содержится огромный массив справочной правовой информации, российское и региональное законодательство, судебную практику, финансовые и кадровые консультации, консультации для бюджетных организаций, комментарии законодательства, формы документов, проекты нормативных правовых актов, международные правовые акты, правовые акты, технические нормы и правила. http://www.consultant.ru

7. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

7.1. Паспорт фонда оценочных средств.

При проведении текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине «Логические средства связи текста» проверяется сформированность у обучающихся компетенций, указанных в разделе 3 настоящей программы. Этапность формирования данных компетенций в процессе освоения образовательной программы определяется в процессе освоения дисциплины. – последовательным достижением результатов освоения содержательно связанных между собой разделов, тем.

Таблица 6. Соответствие изучаемых разделов, результатов обучения и оценочных средств

№ п/п	Контролируемые дисциплины	разделы	Код контролируемой компетенции (компетенций)	Наименование оценочного средства
	Тема 1		УК -1	Устные и письменные ответы
	Тема 2		УК -1	Устные и письменные ответы
	Тема 3		УК -1	Устные и письменные ответы
	Тема 4		УК -1	Устные и письменные ответы

7.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций, описание шкал оценивания

**Таблица 7.
Показатели оценивания результатов обучения в виде знаний**

Шкала оценивания	Критерии оценивания
5 «отлично»	демонстрирует глубокое знание теоретического материала, умение обоснованно излагать свои мысли по обсуждаемым вопросам, способность полно, правильно и аргументированно отвечать на вопросы, приводить примеры
4 «хорошо»	демонстрирует знание теоретического материала, его последовательное изложение, способность приводить примеры, допускает единичные ошибки, исправляемые после замечания преподавателя
3 «удовлетворительно»	демонстрирует неполное, фрагментарное знание теоретического материала, требующее наводящих вопросов преподавателя, допускает существенные ошибки в его изложении, затрудняется в приведении примеров и формулировке выводов
2 «неудовлетворительно»	демонстрирует существенные пробелы в знании теоретического материала, не способен его изложить и ответить на наводящие вопросы преподавателя, не может привести примеры

Таблица 8

Показатели оценивания результатов обучения в виде умений и владений

Шкала оценивания	Критерии оценивания
5 «отлично»	демонстрирует способность применять знание теоретического материала при выполнении заданий, последовательно и правильно выполняет задания, умеет обоснованно излагать свои мысли и делать необходимые выводы
4 «хорошо»	демонстрирует способность применять знание теоретического материала при выполнении заданий, последовательно и правильно выполняет задания, умеет обоснованно излагать свои мысли и делать необходимые выводы, допускает единичные ошибки, исправляемые после замечания преподавателя
3 «удовлетворительно»	демонстрирует отдельные, несистематизированные навыки, не способен применить знание теоретического материала при выполнении заданий, испытывает затруднения и допускает ошибки при выполнении заданий, выполняет задание при подсказке преподавателя, затрудняется в формулировке выводов
2 «неудовлетворительно»	не способен правильно выполнить задание

7.3. Контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности:

Вопросы, выносимые на зачет:

1. Перечислите какие логические связки или слова-связки входят в группу выражающие причину?
2. Объясните семантику - parce que. Дайте пример
3. Объясните семантику - comme. Дайте пример
4. Объясните семантику – à cause de. Дайте пример
5. Объясните семантику – grâce à. Дайте пример
6. Перечислите логические связки или слова связки которые входят в группу выражающих следствие?
7. Объясните семантику - donc. Дайте пример
8. Объясните семантику -alors. Дайте пример
9. Объясните семантику – c'est pourquoi/ c'est pour ça que. Дайте пример
10. Объясните семантику – grâce à. Дайте пример
11. Перечислите какие логические связки или слова-связки входят в группу выражающие цель?
12. Объясните семантику - pour / afin de. Дайте пример
13. Перечислите какие логические связки или слова-связки входят в группу выражающие противопоставление?
14. Объясните семантику - mais. Дайте пример
15. Объясните семантику – par contre/ en revanche. Дайте пример
16. Объясните семантику – alors que. Дайте пример
17. Объясните семантику – au lieu de. Дайте пример

Тема 1

ТЕСТ 1

Задание 1

1. Никто, кроме тебя, не сможет мне помочь.
2. Врач принимает каждый день, кроме вторника.
3. Кроме цветов, ей подарили духи и большую коробку конфет.
4. Вся группы сдала экзамены успешно, за исключением двух студентов.
5. Нам удалось договориться практически по всем пунктам, исключая некоторые второстепенные вопросы.
6. Не смотрите этот фильм, если только вы не обладаете крепкими нервами.
7. Вам придется подчиниться, иначе вы будете уволены.
8. Немедленно садись за уроки, а то я папе пожалуюсь !
9. Наш отдых прошел прекрасно, если не считать этого маленького инцидента.
10. Наверное, я пойду на эту вечеринку, если только меня не задержат на работе.

Задание 2

L'homme et la femme ne sont pas égaux dans la vie professionnelle. A travail égal, _____, le salaire n'est pas égal, _____ dans la fonction publique. _____, on constate dans le secteur privé des différences d'appointements de l'ordre de 20 à 30% entre un homme et une femme occupant le même poste de travail. Quand cette situation est justifiée, elle l'est toujours par des propos oiseux. On parle, _____, d'une santé féminine plus délicate, plus sujette à l'arrêt de travail. _____ une femme s'avère dans la vie tout aussi résistante qu'un homme, _____ plus. _____, les possibilités d'avancement ne sont pas les mêmes pour une femme que pour un homme. _____, celui-ci gravit plus rapidement les échelons de la vie professionnelle; _____, il est autorisé à s'avancer beaucoup plus loin qu'une femme dans le profil d'une carrière. Il est rare _____ qu'on confie à une femme des postes de haute responsabilité, tandis que les hommes PDG, chefs d'entreprise ou chirurgiens abondent sur le marché. _____, l'homme et la femme ne sont pas égaux devant le chômage, _____ devant la recherche d'un emploi. Les chiffres sont là, indiscutables : les femmes représentent à elles seules plus de la moitié des demandeurs d'emploi. C'est donc que les employeurs embauchent de préférence des hommes. _____, l'on constate que l'homme et la femme sont loin d'être à égalité dans la vie professionnelle et que cette situation, pour injuste qu'elle soit, est bien patente.

Тема 2

ТЕСТ 2

Lisez les arguments ci-dessous. Rédigez deux textes cohérents qui auront pour titres "On ne peut se passer d'Internet" et "Méfiez-vous du multimédia". Employez différents connecteurs de progression et de cause.

1. Internet ouvre de nouvelles perspectives aux professions : scientifiques, vendeurs, juristes...
2. Grâce à un réseau comme Internet, chacun peut avoir des correspondants en direct partout dans le monde.
3. La connaissance est envisagée sous des angles inédits et attractifs : avec le multimédia, on apprend plus et mieux.
4. Chaque jour, toute la famille peut accéder à de multiples services : Bourse, achats à distance, etc.
5. Les anciennes générations comblent leur retard sur les plus jeunes : chacune a accès au même savoir.
6. Le monde virtuel limite les relations solides et véritables avec les autres.

7. Toute personne connectée à un réseau et malintentionnée peut en espionner une autre grâce à ses "traces" numériques.
8. Longtemps encore, les plus démunis et le tiers-monde en seront privés : le fossé risque de se creuser davantage.
9. Le multidédia a la capacité de tout imaginer. A notre place ? Quel avenir sera l'avenir du livre ?
10. Les criminels sont libres d'échanger sur réseau des données codées et de pirater des informations secrètes.

Тема 3 ТЕСТ 3

Traduisez.

1. Я вижу его машину, значит, он еще не уехал.
2. Идет дождь, стало быть, придется отказаться от прогулки.
3. Он шел слишком быстро, гипотеза я не смог его догнать.
4. Он ожидал большего, и потому разочарован.
5. Вы слишком доверчивы, отсюда все ваши проблемы.
6. Я мыслю, следовательно, я существую (Декарт).
7. Определению мировой державы отвечают государства, способные влиять на политику других стран. Франция обладает значительным экономическим, военным, научным и культурным потенциалом. Следовательно, Франция принадлежит к узкому кругу стран, которые участвуют в принятии важных решений на мировом уровне.
8. Государство не оплачивает и не субсидирует ни один из религиозных культов. Таким образом, не осуществляется финансирование церкви за счет налогоплательщиков.
9. Французская высокая мода совершила невиданный культурный, а значит, и экономический порыв.
10. Циклон перемещается на восток, в связи с чем ожидается шторм на Ла-Манше.
11. Рассмотрение вопроса закончено, поэтому приступаем к голо сованию.
12. На автострате имело место дорожно-транспортное происшествие, в результате чего автомобильное сообщение затруднено.
13. Стороны не пришли к согласию, и поэтому договор не подписан.
14. Конституционный совет выносит решение о соответствии законов Конституции. Таким образом, он является высшей государственной инстанцией.

Тема 4 ТЕСТ 4

Employez dans ces textes les connecteurs suivants :

A) pourtant, néanmoins, contrairement, il est vrai que, en fait, c'est-à-dire, c'est pourquoi, comme.

Faut-il jeter la pierre au FMI ?

La tentation est grande de voir dans les douloureuses médications qu'impose l'institution financière internationale la cause au moins circonstancielle de troubles comme ceux qui ébranlent aujourd'hui l'Indonésie. _____ la cure fait mal. La hausse brutale des prix des denrées de base agit socialement _____ un électrochoc.

Rare sont _____ les économistes qui mettent en question la nécessité des assainissements et des restructurations auxquels le Fonds conditionne ses aides. L'intervention du FMI n'est _____ que le produit d'une situation économique préalable désastreuse qui se révèle

soudain et qu'il importe de soigner d'urgence. _____ à la perception populaire qui confond le médecin et la maladie, elle n'en est pas la cause.

dans leur réflexion sur les leçons à tirer de ces crises asiatiques, le FMI, La Banque mondiale ou le G7 mettent de plus en plus l'accent sur la transparence, sur des systèmes d'avertissement et d'alerte, sur la responsabilisation du secteur privé, _____ sur la prévention. Et si une crise se produit _____, ils songent maintenant, instruits de l'expérience asiatique, à assortir la cure de filets de sécurité sociale, afin qu'elle reste humainement supportable.

B) inversement, donc, voire, d'un côté, d'un autre côté, cependant, ainsi, encore, toutefois.

L'Etat de droit.

On appelle «Etat de droit» un Etat dont l'action ne contrevient pas aux grands principes du droit et respecte une «hiérarchie des normes» juridiques. L'Etat de droit pourrait _____ être défini comme un pouvoir contrôlé par le droit. On considère aujourd'hui que l'Etat de droit est une composante nécessaire de la démocratie. _____, en son origine, l'Etat de droit n'a pas toujours été démocratique : Bismarck, au XIX siècle, par la _____ «d'Etat de droit» dans le cadre de la monarchie prussienne. _____, en France, le mouvement démocratique s'est développé à travers l'idée républicaine, en dehors de structures d'Etat de droit proprement dites. L'Etat moderne a deux sources : _____, il procède de la volonté des citoyens-individus. En dehors de la volonté populaire il n'est _____ rien : c'est la source de la démocratie. _____, l'Etat est une institution de droit qui garantit la justice de cette société. C'est le fondement de l'Etat de droit.

Dans la plupart des démocraties, l'idée d'un pouvoir contrôlé par le droit a accompagné, _____ précédé le développement de l'idée démocratique. En France, _____, les choses ont été jusqu'à récemment très différentes, à cause de la «tradition républicaine».

Таблица 9 – Примеры оценочных средств с ключами правильных ответов

№ п/п	Тип задания	Формулировка задания	Правильный ответ	Время выполнения (в минутах)
Код и наименование проверяемой компетенции				
УК - 1 «Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач»				
1.	Задание закрытого типа	1 Выберите правильный элемент для того, чтобы заполнить пропуск. Faire du sport serait bon pour la santé : les médecins, les psychologues, les professeurs de sport le disent. il serait le remède contre la violence des adolescents. ? (Выберите один ответ) 1 – bref; 2 – de plus; 3 – c'est pourquoi .	2	2
2.		2 Выберите правильный элемент для того, чтобы заполнить пропуск? (Выберите один ответ) beaucoup de parents qui ont des enfants un peu trop agressifs se	3	2

№ п/п	Тип задания	Формулировка задания	Правильный ответ	Время выполнения (в минутах)
		précipitent pour les inscrire dans un club de tennis ou de foot et, dans les écoles, le sport est vu comme la solution miracle contre une agressivité de plus en plus difficile à contenir. 1 – bref; 2 – de plus; 3 – c’est pourquoi		
3.		3 Choisissez le bon élément pour compléter le trou? (Choisissez une réponse), cette piste semble être totalement fautive (Choisissez une réponse) 1 – cependant; 2 – de plus; 3 – c’est pourquoi	1	2
4.		4 Choisissez le bon élément pour compléter le trou? (Choisissez une réponse) Luc Collard , chercheur à la Faculté des sciences du sport de l'université de Picardie et auteur du livre <i>Sport et agressivité</i>, affirme tout le contraire 1 – cependant; 2 – de plus; 3 – en effet	3	2
5.		Choisissez le bon élément pour compléter le trou? (Choisissez une réponse), d'après Luc Collard, les jeunes n'aimeraient pas tellement le sport (Choisissez une réponse) 1 – cependant; 2 – tout d’abord; 3 – c’est pourquoi	2	2
6.	Задание открытого типа	Écrivez le lien logique JulieZoé sont parties	ainsi	4

№ п/п	Тип задания	Формулировка задания	Правильный ответ	Время выполнения (в минутах)
		en vacances		
7.		Напишите логический коннектор по смыслу Les enfants sont rentrés dans la vieille maisonque c'était interdit	alors	5
8.		Напишите логический коннектор по смыслу Si vous êtes d'accord , , vous pourrez signer ce contrat.	alors	2
9.		Напишите логический коннектор по смыслу Mon ami italien n'a pas pu venir au restaurant,il était malade.	En effet	2
10.		Напишите логический коннектор по смыслу Tu fais tes devoirs d'anglais,tu pourras regarder la télé	Ensuite	4

Полный комплект оценочных материалов по дисциплине фонд оценочных средств) хранится в электронном виде на кафедре, утверждающей рабочую программу дисциплины, и в Центре мониторинга и аудита качества обучения.

7.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания результатов обучения по дисциплине

Учитывая, что текущий контроль по дисциплине осуществляется по балльно-рейтинговой системе в форме устного сообщения, коллоквиума, реферата, оценка по дисциплине складывается из оценок, полученных на практических занятиях. При выставлении итоговой оценки учитываются: посещение лекционных и практических занятий и участие в них, а также оценки, полученные на практических занятиях. Для студентов, занимающихся по индивидуальному плану, проводится устный экзамен по всем темам курса.

Таблица 10 – Технологическая карта рейтинговых баллов по дисциплине (модулю)

п/п	Контролируемые мероприятия	Количество Мероприятий баллы	Максимальное количество баллов	Срок представления
Основной блок				
	<i>Ответ на занятии</i>	2	20	по расписанию
	<i>Выполнение практического задания</i>	1	10	по расписанию
	<i>Выполнение проверочной работы</i>	2	10	по расписанию
Всего			40	-
Блок бонусов				
	<i>Посещение занятий</i>	0,2 балла за занятие, но не более 8	10	по расписанию

п/п	Контролируемые мероприятия	Количество Мероприятий / баллы	Максимальное количество баллов	Срок представления
	<i>Своевременное выполнение всех заданий</i>	0,2 балла за занятие, но не более 2		по расписанию
Всего			10	-
Дополнительный блок				
	<i>Экзамен</i>		50	по расписанию
Всего			50	-
ИТОГО			100	-

Таблица 11 – Система штрафов (для одного занятия)

Показатель	Балл
<i>Опоздание на занятие</i>	-10
<i>Нарушение учебной дисциплины</i>	-10
<i>Неготовность к занятию</i>	-50
<i>Пропуск занятия без уважительной причины</i>	-90

Таблица 12 – Шкала перевода рейтинговых баллов в итоговую оценку за семестр по дисциплине (модулю)

Сумма баллов	Оценка по 4-балльной шкале	
90–100	5 (отлично)	Зачтено
85–89	4 (хорошо)	
75–84		
70–74		
65–69	3 (удовлетворительно)	
60–64		
Ниже 60	2 (неудовлетворительно)	Не зачтено

При реализации дисциплины (модуля) в зависимости от уровня подготовленности обучающихся могут быть использованы иные формы, методы контроля и оценочные средства, исходя из конкретной ситуации.

8. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

8.1. Основная литература:

1. Войшвилло, Е. К. Логика : учеб. для студ. вузов / Е. К. Войшвилло, М. Г. Дегтярев. - Москва : ВЛАДОС, 2010. - 527 с. (Учебник для вузов) - ISBN 978-5-691-01688-2. - Текст : электронный // ЭБС "Консультант студента" : [сайт]. - URL : <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785691016882.html>
2. Иванченко А.И. Практика французского языка. Сборник упражнений по орфографии и письменной речи / А.И.Иванченко. – СПб.: Издательство Союз, 2004. – 144с. ISBN 5-87852-124-5 15 (экз.)
3. Демидов, И. В. Логика : учебник / Демидов И. В. - Москва : Дашков и К, 2012. - 348 с. - ISBN 978-5-394-01624-0. - Текст : электронный // ЭБС "Консультант студента" : [сайт]. - URL : <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785394016240.html>

8.2. Дополнительная литература:

4. Веденина, Л. Г. Французский язык : структура, функционирование, культурноносный смысл / Веденина Л. Г. - 2-е изд. - Москва : ЯСК, 2020. - 456 с. - ISBN 978-5-907290-12-9. - Текст : электронный // ЭБС "Консультант студента" : [сайт]. - URL : <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785907290129.html>
5. Пастернак, Е. Л. "Риторика" Б. Лами в истории французской филологии / Пастернак Е. Л. - Москва : Издательский дом "ЯСК", 2002. - 328 с. (Серия "Studia philologica") - ISBN 5-94457-069-5. - Текст : электронный // ЭБС "Консультант студента" : [сайт]. - URL : <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN5944570695.html>

8.3. Интернет-ресурсы, необходимые для освоения дисциплины (модуля)

Перечень электронно-библиотечных систем (ЭБС) на 2025–2026 учебный год

Наименование ЭБС
Цифровой образовательный ресурс IPRsmart: - ЭОР № 1 – программа для ЭВМ «Автоматизированная система управления цифровой библиотекой IPRsmart»; - ЭОР № 2 – электронно-образовательный ресурс для иностранных студентов « РУССКИЙ КАК ИНОСТРАННЫЙ » www.iprbookshop.ru
Электронно-библиотечная система BOOK.ru https://book.ru
Образовательная платформа ЮРАЙТ https://urait.ru/
Электронная библиотека «Астраханский государственный университет» собственной генерации на платформе ЭБС «Электронный Читальный зал – БиблиоТех» https://biblio.asu-edu.ru <i>Учётная запись образовательного портала АГУ</i>
Электронно-библиотечная система (ЭБС) ООО «Политехресурс» «Консультант студента» Многопрофильный образовательный ресурс «Консультант студента» является электронной библиотечной системой, предоставляющей доступ через Интернет к учебной литературе и дополнительным материалам, приобретённым на основании прямых договоров с правообладателями. Каталог содержит более 15 000 наименований изданий. www.studentlibrary.ru <i>Регистрация с компьютеров АГУ</i>
Электронно-библиотечная система (ЭБС) ООО «Политехресурс» «Консультант студента» Для кафедры восточных языков факультета иностранных языков. Многопрофильный образовательный ресурс «Консультант студента» является электронной библиотечной системой, предоставляющей доступ через Интернет к учебной литературе и дополнительным материалам, приобретённым на основании прямых договоров с правообладателями по направлению «Восточные языки» www.studentlibrary.ru <i>Регистрация с компьютеров АГУ</i>

<i>Наименование интернет-ресурса</i>	<i>Сведения о ресурсе</i>
Министерство науки и высшего образования Российской Федерации https://minobrnauki.gov.ru	Федеральный портал (предоставляется свободный доступ)
Министерство просвещения Российской Федерации https://edu.gov.ru	
Федеральное агентство по делам молодёжи (Росмолодёжь) https://fadm.gov.ru	
Федеральная служба по надзору в сфере образования и науки (Рособрнадзор) http://obrnadzor.gov.ru	
Информационно-аналитический портал государственной программы Российской Федерации «Доступная среда» http://zhit-vmeste.ru	

9 МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Астраханский государственный университет им. В.Н. Татищева располагает достаточной материально-технической базой, обеспечивающей проведение всех видов дисциплинарной и междисциплинарной подготовки, лабораторной, практической и научно-исследовательской работы обучающихся, предусмотренных учебным планом вуза и соответствующих действующим санитарным и противопожарным правилам и нормам. Перечень материально-технического оборудования включает Центр синхронного перевода, мультимедийные и компьютерные классы, оснащенные оборудованием для воспроизведения аудио и видеоматериалов в аналоговом и цифровом формате, достаточным количеством компьютерной техники с доступом в Интернет, а также спутниковые антенны, аудио и видеотехнику и т.д.

10. ОСОБЕННОСТИ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНВАЛИДОВ И ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ

Рабочая программа дисциплины при необходимости может быть адаптирована для обучения (в том числе с применением дистанционных образовательных технологий) лиц с ограниченными возможностями здоровья, инвалидов. Для этого требуется заявление обучающихся, являющихся лицами с ограниченными возможностями здоровья, инвалидами, или их законных представителей и рекомендации психолого-медико-педагогической комиссии. При обучении лиц с ограниченными возможностями здоровья учитываются их индивидуальные психофизические особенности. Обучение инвалидов осуществляется также в соответствии с индивидуальной программой реабилитации инвалида (при наличии).

Для лиц с нарушением слуха возможно предоставление учебной информации в визуальной форме (краткий конспект лекций; тексты заданий, напечатанные увеличенным шрифтом), на аудиторных занятиях допускается присутствие ассистента, а также сурдопереводчиков и тифлосурдопереводчиков. Текущий контроль успеваемости осуществляется в письменной форме: обучающийся письменно отвечает на вопросы, письменно выполняет практические задания. Доклад (реферат) также может быть представлен в письменной форме, при этом требования к содержанию остаются теми же, а требования к качеству изложения материала (понятность, качество речи, взаимодействие с аудиторией и т. д.) заменяются на соответствующие требования, предъявляемые к письменным работам (качество оформления текста и списка литературы, грамотность, наличие иллюстрационных материалов и т. д.). Промежуточная аттестация для лиц с нарушениями слуха проводится в письменной форме, при этом используются общие критерии оценивания. При необходимости время подготовки к ответу может быть увеличено.

Для лиц с нарушением зрения допускается аудиальное предоставление информации, а также использование на аудиторных занятиях звукозаписывающих устройств (диктофонов и т. д.). Допускается присутствие на занятиях ассистента (помощника), оказывающего обучающимся

необходимую техническую помощь. Текущий контроль успеваемости осуществляется в устной форме. При проведении промежуточной аттестации для лиц с нарушением зрения тестирование может быть заменено на устное собеседование по вопросам.

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья, имеющих нарушения опорно-двигательного аппарата, на аудиторных занятиях, а также при проведении процедур текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации могут быть предоставлены необходимые технические средства (персональный компьютер, ноутбук или другой гаджет); допускается присутствие ассистента (ассистентов), оказывающего обучающимся необходимую техническую помощь (занять рабочее место, передвигаться по аудитории, прочитать задание, оформить ответ, общаться с преподавателем).

Обучающиеся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья обеспечены в обязательном порядке печатными и (или) электронными ресурсами в формах, адаптированных к ограничению их здоровья. По каждому учебному курсу предусмотрено индивидуальное консультирование указанных лиц с использованием электронных средств (интернет, wifi, скайп).

Помещения представляют собой учебные аудитории для проведения учебных занятий, предусмотренных программой магистратуры, оснащенные оборудованием и техническими средствами обучения, состав которых определяется в рабочих программах дисциплин (модулей).

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа к электронной информационно-образовательной среде АГУ им. В.Н. Татищева.

Допускается замена оборудования его виртуальными аналогами.

Обучающиеся из числа инвалидов и лиц с ОВЗ обеспечены печатными и электронными образовательными ресурсами в формах, адаптированными к ограничениям их здоровья.

Рабочая программа дисциплины (модуля) при необходимости может быть адаптирована для обучения (в том числе с применением дистанционных образовательных технологий) лиц с ограниченными возможностями здоровья, инвалидов. Для этого требуется заявление обучающихся, являющихся лицами с ограниченными возможностями здоровья, инвалидами, или их законных представителей и рекомендации психолого-медико-педагогической комиссии. Для инвалидов содержание рабочей программы дисциплины (модуля) может определяться также в соответствии с индивидуальной программой реабилитации инвалида (при наличии).